

BO
ZAR



BELGIAN
NATIONAL ORCHESTRA



MUSIC

CENTRE FOR FINE ARTS
BRUSSELS

TAUPE

01 DÉC. '18

GRANDE SALLE HENRY LE BŒUF

PALEIS VOOR SCHONE KUNSTEN
BRUSSEL
PALAIS DES BEAUX-ARTS
BRUXELLES

BELGIAN NATIONAL ORCHESTRA

MICHIEL DELANGHE, direction musicale
BRUNO COPPENS, narration

Musique de DMITRI KABALEVSKY et DIRK BROSSÉ
Texte de MAUD VANHAUWAERT
Illustrations de CARLL CNEUT
Scénographie et mise en scène réalisées par
HANDELSREIZIGERS IN IDEEËN

TAUPE

Découvrez l'histoire de la taupe Marcel !
Elle vous mènera de l'obscurité des galeries sous-terraines vers la surface :
un sublime voyage de l'ombre à la lumière.

TAUPE

Texte de Maud Vanhauwaert

Gratte la terre
Eteins la lumière
Plonge dans le noir et pointe le museau.

Voilà.
Bienvenue dans le monde des taupes !

L'eau souterraine
pétille comme de la limonade.

On voit des taupes
qui creusent des galeries,

d'autres qui préparent des gâteaux
de boue
et des spaghettis de vers de terre.

Des taupes se balancent sur les racines
des arbres
tout en faisant des blagues,

en chantant la chanson des taupes
ou en jouant avec leur moustache.

*On raffole des vers de terre
on tire sur leur derrière.*

*Remplis-toi bien le ventre
pour devenir une taupe bien tendre.*

*On raffole des vers de terre
on tire sur leur derrière*

*Remplis-toi bien le ventre
pour devenir une taupe bien tendre.*

Et si tu cherches bien dans le labyrinthe,
tu tomberas peut-être sur Marcel
la Taupe.

Il vit avec sa maman
dans un charmant terrier et « mes
hobbys sont

*les dinosaures
et faire des culbutes dans la boue ».*

Le soir, les taupes se liment
et se vernissent les ongles.

Elles ne se lavent jamais les dents.
Elles ne lavent que leur fourrure

avec un peu de salive...
Brillance garantie.

Gelieve uit respect voor de artiesten en de muziek de stilte te bewaren. Schakel je gsm of elektronisch uurwerk uit en hoest niet onnodig. Het is verboden te fotograferen, te filmen en opnames te maken. Pour les artistes et la musique, merci de respecter le silence. Veuillez à éteindre téléphones portables, montres électroniques et à réprimer les toux. Il est interdit de photographier, filmer et enregistrer.

Sssst...
Et quand les petites taupes
sont couchées le soir,
les mamans taupes frictionnent
délicatement leur petit museau.
Ils sont ainsi parfaitement pointus
et aucune odeur ne leur échappe,
même pas les pieds qui puent
des hommes vivant à la surface de
la terre.
Parfois, les taupes entendent leurs pas,
qui grondent comme le tonnerre
« STOP ! »
Elles doivent prendre garde à
leurs pelles,
qui déchirent la terre comme des éclairs.
Mais la plupart du temps, les taupes
sont en sécurité.
Elles vivent dans un profond et
joyeux paradis !
Mais un jour,
il se produisit quelque chose d'étrange.
Les moustaches des taupes
se mirent à trembler.
Les racines des arbres
commencèrent aussi à trembler
et un peu plus tard,
toutes les couches de la terre
tremblèrent !
Le sol trembla et craqua,
les vers de terre devinrent pâles,

les fourmis poussèrent de petits cris,
les taupes entendirent un vacarme
d'enfer,
le grondement d'un tonnerre,
mais puissance mille.
Un crac.
Un boum.
Un bang.
Un clac.
Et soudain,
toutes les galeries s'effondrèrent.
Des morceaux de terre tombèrent.
Puis, le silence.
...
Un silence si assourdissant,
qu'on pouvait même entendre les vers
de terre respirer.
Les taupes prirent peur
et se blottirent les unes contre
les autres,
fourrure contre fourrure,
jusqu'à ce que Grande Taupe dit :
« Qui est la taupe
...
qui a détruit notre monde ? »
Les taupes ne pipèrent pas un mot.

« Nous n'avons rien fait »
pleurnicha finalement une petite
fille taupe.
« Cela venait d'en-haut, je crois,
là où les hommes vivent. »
« Toutes les taupes que je vais désigner
viendront ici se mettre en rang. »
Il passa en revue les taupes
et pointa le torse de sept garçons.
« Je vous confie une mission spéciale.
Vous allez ramper jusqu'à la surface,
creuser de nouvelles galeries
et découvrir ce qui s'est passé là-haut. »
Grande Taupe marqua un point de couleur
sur le museau des sept garçons.
Vert
Jaune
Rouge
Violet
Bleu
Orange
Indigo
« Voilà, les garçons,
vous êtes maintenant sept pions.
Ce sera un grand et sombre labyrinthe,
un jeu dont personne ne connaît
les règles.

Mais il y a une chose que je sais :
c'est qu'il est important que vous
franchissiez la ligne d'arrivée ensemble.
Soyez prudents car là-haut, à la frontière,
commence le royaume des hommes. »
Quelle joie pour les garçons
d'avoir été choisis par Grande Taupe !
Ils se préparent,
emportèrent une corde et une
carte souterraine,
remplirent leur lourd sac à dos
de pots, de poêles et d'une lampe
de poche,
les mamans taupes limèrent encore
un peu
les ongles de leurs petits garçons,
leurs amoureuses badigeonnèrent vite
un peu de salive sur leur pelage
et leur donnèrent des bisous,
des tonnes de bisous pour la nuit.
La maman de Marcel
glissa dans le sac à dos de son fils
quelques délicieux vers de terre
bien gras
et fixa sur sa tête un petit casque
orné de dangereux dinosaures.
Les premiers jours, les garçons
étaient pleins de courage.
Ils grimpaient vers la surface,
plaisantaient, chantaient la chanson
des taupes,

CHANSON DE LA TAUPE

Musique : Dirk Brossé

Texte : Maud Vanhauwaert

© 2015 - DIRK BROSSÉ
ALL RIGHTS RESERVED

The musical score is written for voice and piano. It consists of five systems. The first system shows the vocal line starting with a tempo marking of quarter note = 96 and a dynamic of *mf*. The lyrics are: "On raf - fo - le des vers de ter - re on". The piano accompaniment also starts with a dynamic of *mf*. The second system continues the vocal line with lyrics: "ti - re sur leur der - riè - re Rem - plis - toi bien le ven - tre pour de - ve - nir u - ne tau - pe ten - dre". The piano accompaniment continues with a dynamic of *mf*. The third system continues the vocal line with lyrics: "On raf - fo - le des vers de ter - re on ti - re sur leur der - riè - re Rem - plis - toi bien le ven - tre pour de - ve -". The piano accompaniment continues with a dynamic of *mf*. The fourth system continues the vocal line with lyrics: "nir u - ne tau - pe ten - dre". The piano accompaniment continues with a dynamic of *mf*. The fifth system shows the final vocal line and piano accompaniment.

La Chanson de la taupe

*On raffole des vers de terre
on tire sur leur derrière.*

*Remplis-toi bien le ventre
pour devenir une taupe bien tendre.*

*On raffole des vers de terre
on tire sur leur derrière.*

*Remplis-toi bien le ventre
pour devenir une taupe bien tendre.*

creusaient de nouvelles galeries
et avançaient fièrement,

le torse bombé
et le museau dressé.

Mais très vite, tous les vers
furent mangés.

Les garçons étaient fatigués
de creuser et de marcher.

Ils avaient faim et soif,
leurs vêtements étaient déchirés.

Le soir, ils restaient pelotonnés,
fourrure contre fourrure,

et écrivaient des lettres
qu'ils laissaient retomber
dans les galeries,

avec l'espoir que leurs amoureuses
les réceptionnent
et les lisent encore et encore.

Marcel la Taupe n'avait pas d'amoureuse
mais il avait écrit une lettre à sa maman.

« Bonjour maman
j'ai mangé tous les vers
et toi, comment ça va ? »

La nuit, il parlait doucement
avec ses dinosaures.

Chantez avec nous !

« Je n'en peux plus », soupira la taupe au museau bleu.
Et elle s'effondra complètement.

« Nous sommes tous fatigués, »
grommela la taupe au museau vert

« mais on ne peut pas s'arrêter,
le chemin est encore long.

*Nous devons creuser des galeries
jusqu'à la frontière avec les hommes.*

*Nous devons continuer,
même sans toi. »*

La petite taupe bleue resta
seule derrière, grelottante de froid,

les ongles cassés,
et la fourrure ternie.

...

Les autres taupes continuèrent
d'avancer
péniblement, grimant vers la surface,

le museau baissé
et le dos courbé.

Marcel la Taupe marchait tout derrière.
Soudain, il s'immobilisa et réfléchit.

Puis il rebroussa chemin, chancelant,
et en bas, dans un petit coin sale,
il trouva la taupe au museau bleu.

Ses mains étaient froides
et ses yeux presque fermés.

Marcel alla s'asseoir à ses côtés.

« Tu te souviens de ce que Grande
Taupe a dit ?
Que nous devons franchir la ligne
d'arrivée ensemble.

*Je ne sais pas ce que c'est la "ligne
d'arrivée"
mais je sais par contre ce que veut dire
"ensemble". Viens. »*

Taupe Marcel se débarrassa de son
grand sac à dos,
prit la taupe au museau bleu sur son dos

et avec les dinosaures, il essaya
de retrouver
le chemin vers la surface.

Un, deux, trois, quatre, cinq
petites taupes sortent le museau
de terre

et clignent de leurs petits yeux ronds
et noirs.

On dit que les taupes sont aveugles.
ce n'est pas tout à fait la réalité,
mais il est vrai
qu'elles ne voient pas bien.

Mais heureusement que
nos cinq petites taupes n'ont pas vu les
maisons détruites,
les arbres cassés.

Tout était sale, poussiéreux et gris.
Le monde avait perdu ses couleurs.

Mais, qu'est ce qui est arrivé ici ?
Je ne sais pas.

Tout est tellement désert et calme ici, et
qu'est-ce que je sens ?

Est-ce de la fumée ?
Est-ce de la suie ?
Sentez-vous aussi ?

Quelqu'un sait où est Marcel ?
Et museau bleu ?

Peut-être qu'ils sont restés quelque part.
Ils n'ont pas osé continuer
et ils sont retournés à la maison.

Peut-être, hé,
shhh,
écoute là dans le lointain.
Ce bruit, qu'est-ce que ça peut être ?

Avec leurs petits yeux
les cinq petites taupes ne pouvaient pas
bien voir.
Mais là dans le paysage désert et gris
une petite fille errait

avec des vêtements déchirés et des
traces noires
sur son visage si pâle

qui ressemblait à la lune.

Elle fredonnait une petite chanson,
jouait entre les débris.

Et tout à coup elle resta figée
car là dans le lointain elle a vu
quelque chose

Elle regarda un peu mieux.
Un... deux... trois... quatre... cinq...
cinq petits monticules.

Elle se rapprocha

et vit une petite tache dans chaque
monticule

Rouge
Orange
Vert
Indigo
Violet

Il se passa alors quelque chose
d'à peine croyable.

Elle voyait cinq petits monticules et cinq
petits museaux
et à droite et à gauche du vert
sont apparus encore deux petits tas.

Un petit point jaune,
un petit point bleu.

Les couleurs s'enflammaient
comme sept petites lampes !
La petite fille se frotta les yeux.
Voyait-elle bien ?

Le monde était encore sombre.
La guerre avait été longue,
les fleurs étaient fanées,
les couleurs avaient pâli.

Tout est gris et froid
tant de choses étaient cassées
et perdues.

Aucun arbre n'était encore debout
tout était perdu.

Mais là, à la frontière
entre la taupe et l'homme,

les sept petits tas formèrent
un grand ARC-EN-CIEL.

FIN

L'histoire de la taupe Marcel vous a plu ?
Conservez ce programme et
contez ce récit fabuleux à vos enfants !

En partenariat avec



Une production des Projets Jeunes BNO - Noëlla Vijt

Avec le soutien de



Illu cover © Carll Cneut

BO ZAR



© Raisa Vandamme

NE MANQUEZ PAS NOS PROCHAINS
RENDEZ-VOUS EN FAMILLE !

21 & 22.12.2018

CONCERT DE NOËL

Avec le **Belgian National Orchestra**

Maurice Ravel, *L'Enfant et les Sortilèges*

27.01.2019

CASSE-NOISETTE ET MOI

Avec **Alexandra Dariescu**

24.02.2019

ROSALBA

Concert pour les enfants

avec la musique de John Dowland

Plus d'info sur www.bozar.be/famille